

RECENSIONES

167

La decidida postura de estos honrados funcionarios contrasta notablemente con la ambigüedad y las vacilaciones del gobierno de Madrid".

En resumen: estamos ante una obra útil, pero incompleta y algo descentrada del tema del Holocausto y los sefardíes. Serán necesarios nuevos trabajos para concienciarnos, de forma bien documentada, de que aquel *fuego* nazi, de origen alemán, afectó no sólo a una parte del judaísmo, sino a su totalidad, siendo los sefardíes, es decir, los descendientes de los judíos expulsados de España y Portugal, exterminados casi por completo, junto con su lengua y su cultura.

ANA RIAÑO

PAUL JOÜON, *A Grammar of Biblical Hebrew*. Translated and Revised by T.MURAOKA. 2 vols. "Subsidia Biblica", 14/I-14/II. Roma, Editrice Pontificio Istituto Biblico, Reprint 1993. XXV + 779 pp. ISBN: 88-7653-595-0.

Para los que nos formamos en el Pontificio Instituto Bíblico de Roma hace ya unas décadas, ha sido un motivo de alegría la aparición de esta versión remozada de aquel «Jouon» con el que dimos nuestros primeros pasos en el hebreo bíblico. La traducción que presenta el Prof. Takamitsu Muraoka supone una revisión total de la última edición francesa. Quizás se hubiera echado de menos que esa revisión se notara de algún modo tipográficamente, para poder comparar más cómodamente con el original. Pero probablemente ello no fue posible por motivos técnicos. En todo caso, de la buena acogida que ha tenido el libro da fe el hecho de que la primera edición apareció en 1991; en 1993 hubo ya que hacer el «Reprint», con algunas correcciones, que constituye el objeto de esta reseña. Y, según mis noticias, ya ha aparecido una «seconda ristampa», con fecha de 1996. Dado que aún no he tenido acceso a esa última edición, que parece tener algunas modificaciones, prefiero por el momento limitarme a presentar aquí la obra, dejando para el futuro una posible profundización en su contenido. En mi recensión del libro de Joseph L.Malone, *Tiberian Hebrew Phonology* (Winona Lake, IN, 1993), que aparece en este mismo volumen de *MEAH*, he tenido ocasión de referirme repetidas veces a esta remodelación del antiguo manual.

No me queda, pues, aquí sino congratularme por la aparición de este inapreciable instrumento de trabajo.

ANTONIO TORRES

YOSEF KAPLAN, *Los judíos nuevos de Amsterdam. Estudio sobre la historia social intelectual del judaísmo sefardí en el siglo XVII*, ed. Gedisa, serie CLA.De.MA. Historia, Barcelona 1996. 191pp. ISBN: 84-7432-573-0.

El libro es una recopilación de cinco artículos escritos por Y. Kaplan entre los años 1986 y 1993, cuatro de ellos redactados originariamente en hebreo y en inglés, y un quinto publicado antes en castellano y francés. Los artículos van precedidos de una introducción y una nota preliminar donde se explican los pormenores de esta publicación.

La Introducción —pp. 11-21— es una breve presentación de las comunidades sefardíes de Amsterdam, que abre al lector no especialista en la materia la puerta para comprender ese difícil y complejo mundo de «judíos nuevos» / «cristianos nuevos» hispano portugueses que se vinieron a llamar «los miembros de la nación».